

Protokoll der Rechnungsprüfer vom 25 Juli  
 Relazione dei Revisori dei Conti del 25 luglio

2022

Die Revisoren kontrollieren den von der Buchhaltung ausgearbeiteten Vorschlag zur 5. Aenderung des Haushaltsvoranschlags 2022 des Verkehrsamtes der Stadt Bozen und die entsprechenden Erläuterungen.

I revisori dei conti esaminano la proposta della 5a variazione al bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2022 dell' Azienda di Soggiorno e Turismo di Bolzano, elaborata dalla Ragioneria, nonché delle relative delucidazioni.

## Festgestellt dass

## Preso atto che

- Nach Einsicht in das LG Nr. 33 vom 18.08.1992, welches die Verwaltung der Südtiroler Tourismusorganisationen regelt,
  - nach Einsicht in die Satzung des Verkehrsamtes der Stadt Bozen,
  - nach Einsicht in das gesetzvertretende Dekret Nr. 118 vom 23. Juni 2011,
  - nach Einsicht in den mit Beschluss des Verwaltungsrates Nr. 31 vom 16.11.2021 verabschiedeten und vom Aufsichtsamt der Autonomen Provinz Bozen – Örtliche Körperschaften in der Sitzung der Landesregierung vom 14.12.2021 mit Beschluss Prot. 933831 geprüften Haushaltsvoranschlag für die Geschäftsjahre 2022-2023-2024,
  - festgestellt, dass die Mitarbeiterin Peaquin Francesca ihr Arbeitsverhältnis mit dem 30.03.2022 freiwillig aufgelöst hat, wobei der aufgelaufene Abfertigungsanspruch € 3.453,84 beträgt,
  - festgestellt, dass die Mitarbeiterin Marotta Sarah ihr Arbeitsverhältnis mit dem 24.05.2022 freiwillig aufgelöst hat, wobei der aufgelaufene Abfertigungsanspruch € 11.559,16 beträgt, von dem der Betrag in Höhe von € 2.387,56 abzuziehen ist, den das Verkehrsamt bereits in den Rentenvorsorgefonds Pensplan eingezahlt hat,
  - angesichts der Tatsache, dass das Verkehrsamt die gemäß Berechnung der Abfertigung zustehenden Jahresbeträge durch Einzahlung bei GENERALI SPA zurückgestellt hat,
  - festgestellt, dass Generali mitgeteilt hat, dass die für die beiden ausgeschiedenen Mitarbeiterinnen eingezahlten Prämien in
- Vista la L.P. n. 33 del 18.08.1992 che regola la gestione delle Aziende di Soggiorno della provincia di Bolzano;
  - visto lo Statuto dell'Azienda di Soggiorno e Turismo di Bolzano;
  - visto il decreto legislativo 23 giugno 2011, n. 118;
  - visto il bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2022-2023-2024 approvato dal Consiglio di Amministrazione con deliberazione n. 31 del 16.11.2021 ed esaminato dall'Ufficio Vigilanza della Provincia Autonoma di Bolzano – Enti Locali nella seduta della Giunta Provinciale del 14.12.2021 con deliberazione prot. n.933831;
  - accertato che la dipendente Peaquin Francesca ha rassegnato le proprie dimissioni volontarie a far data dal 30.03.2022 maturando una quota TFR pari ad € 3.453,84;
  - accertato che la dipendente Marotta Sarah ha rassegnato le proprie dimissioni volontarie a far data dal 24.05.2022 maturando una quota TFR pari ad € 11.559,16 da cui va scalato l'importo di € 2.387,56 già anticipato dalla scrivente sul Fondo pensionistico Pensplan;
  - considerato che l'Azienda ha regolarmente accantonato gli importi annuali spettanti ai fini dei calcoli del TFR, versando dette quote a GENERALI SPA;
  - appurato che Generali ha mandato comunicazione circa la rifusione del premio corrisposto per un totale di € 12.677,45 relativo alle due dipendenti dimissionarie;

Protokoll der Rechnungsprüfer vom 25 Juli  
 Relazione dei Revisori dei Conti del 25 luglio

2022

Höhe von insgesamt € 12.677,45  
 zurückerstattet werden,

- angesichts der Tatsache, dass es somit erforderlich ist, den Betrag einzunehmen und ihn bis zur Auszahlung zurückzustellen,
  - nach Einsicht in den von der Buchhaltung ausgearbeiteten Haushaltsänderungsvorschlag, welcher dem vorliegenden Beschluss als wesentlicher Bestandteil beigelegt wird,
- considerato che si rende quindi necessario incassare la somma per poi accantonarla in attesa della liquidazione;
  - visto il progetto di variazione di bilancio elaborato dall'Ufficio ragioneria che si allega quale parte integrante della presente deliberazione;

Werden folgende Änderungen durchgeführt:

Si procede alle seguenti variazioni:

- a) die in Titel 1 „Laufende Einnahmen“ unter Kap. 411/03.05.01.09.999 „Rückerstattung INA-Prämien“ veranschlagten EINNAHMEN sowohl kompetenz- als auch kassenmäßig um € 12.677,45 zu erhöhen,
- a) di aumentare sia in parte competenza che cassa in ENTRATA al Titolo 1 Entrate correnti il cap. 411/03.05.01.09.999 "Rifusione premi INA" di € 12.677,45;
- b) die in Bereich 20 unter Kap. 555/20.03-1.10.01.99.999 „Abfertigungsfonds Mitarbeiter“ veranschlagten AUSGABEN um € 12.677,45 zu erhöhen,
- b) di aumentare in parte USCITA Missione 20 al cap. 555/20.03-1.10.01.99.999 "Fondo per liquidazione TFR ai dipendenti" lo stanziamento di € 12.677,45;
- c) die in Bereich 20 unter Kap. 555/20.03-1.10.01.99.999 „Abfertigungsfonds Mitarbeiter“ veranschlagten AUSGABEN um € 12.625,44 zu verringern,
- c) di diminuire in parte USCITA Missione 20 al cap. 555/20.03-1.10.01.99.999 "Fondo per liquidazione TFR ai dipendenti" lo stanziamento di € 12.625,44;
- b) die in Bereich 7 unter Kap. 405/07.01-1.04.02.01.002 „Auszahlung Abfertigung“ veranschlagten AUSGABEN um € 12.625,44 zu erhöhen,
- b) di aumentare in parte USCITA Missione 7 al cap. 405/07.01-1.04.02.01.002 "Liquidazione TFR" lo stanziamento di € 12.625,44;
- d) aufzuzeigen, dass die Buchhaltung hiervon Kenntnis genommen hat,
- d) di dare atto che la ragioneria ha presa atto di quanto sopra;
- e) aufzuzeigen, dass vorliegender Beschluss gemäß Landesgesetz Nr. 33 vom 18.08.1992 an die Landesregierung zur Überprüfung weiterzuleiten ist,
- e) di dare atto che la presente deliberazione è soggetta all'invio ed al controllo della Giunta Provinciale ai sensi della L.P. n. 33 del 18.08.1992;
- f) aufzuzeigen, dass binnen 60 Tagen ab der erfolgten Vollstreckbarkeit gegen vorliegende Maßnahme beim Verwaltungsgericht, Autonome Sektion Bozen, Rekurs eingelegt werden kann.
- f) di dare atto che entro 60 giorni dall'avvenuta esecutività è ammesso, avverso il presente provvedimento, ricorso innanzi al Tribunale amministrativo Sezione Autonoma di Bolzano.

Protokoll der Rechnungsprüfer vom 25 Juli  
 Relazione dei Revisori dei Conti del 25 luglio

2022

Nach Einsichtnahme in den Art. 43 des DPRA 28. Visto l'articolo 43 del DPGR 28 maggio 1999 n.  
 Mai 1999, Nr.4/L, abgeändert durch DPREg. vom 4/L modificato dal DPREg. 1 febbraio 2005, n.4/L  
 1. Februar 2005, Nr 4/L

Nach ausführlicher Kontrolle

Dopo un accurato controllo i sottoscritti revisori  
 dei conti

erteilen

esprimono parere positivo

die unterfertigten Rechnungsrevisoren

positiven Gutachten

zur vorgelegten 5. Haushaltsänderung 2022 des  
 Haushaltsvoranschlags des Finanzjahres 2022  
 des Verkehrsamtes del Stadt Bozen.

alla 5a variazione del bilancio di previsione  
 dell'esercizio finanziario 2022 dell'Azienda di  
 Soggiorno e turismo di Bolzano.

Die Rechnungsrevisoren  
 I Revisori dei Conti

Hofer Benno



Manuela Superina



Peter Polenta

